

הכבאים באים!

שלושה כבאים את האש מנבים

משחק מאת ינון כהן

המשחק מיועד ל-2-6 משתתפים, גילאי 3 ומעלה.

תכולת המשחק

לוח משחק

50 אריחי משחק:

- 15 אריחים עם איור 1, מזיזים את כבאי מס' 1
- 13 אריחים עם 2 איורים, מזיזים את כבאי מס' 2
- 11 אריחים עם 3 איורים, מזיזים את כבאי מס' 3
- 11 אריחים עם איורי להבות, מזיזים את להבת האש
- 3 כלי משחק בצורת שלושה כבאים
- כלי משחק בודד בצורת להבת האש

סיפור המשחק

שריפה פרצה ומאיימת להתקרב לבית. שלושת הכבאים ממהרים להציל אותו מהאש. עזרו להם להגיע לבית ולהציל אותו לפני שהאש תשתלט עליו.

מטרת המשחק

זהו משחק שיתוף פעולה שבו השחקנים אינם מתחרים ביניהם אלא חייבים לשחק יחד בשביל לנצח ולכבות את השריפה.

תחילת המשחק

ערבבו את כל האריחים על השולחן כשפניהם כלפי מטה. הניחו את שלושת הכבאים ואת להבת האש במקומם בתחילת המסלול. בחרו מי ישחק ראשון. המשחק ממשיך בתורות לפי כיוון השעון.

- אריחי כבאי 1 (עם איור 1) הודפים את להבת האש צעד אחד לאחור
- אריחי כבאי 2 (עם 2 איורים) הודפים את להבת האש 2 צעדים לאחור
- אריחי כבאי 3 (עם 3 איורים) הודפים את להבת האש 3 צעדים לאחור

לדוגמה:

חשפתם אריח שעליו מופיעים 3 כובעי כבאים. מאחר שכבאי 3 ממוקם כבר בנקודת הסיום שלו והגיע לבית, הזיזו את להבת האש 3 צעדים לאחור, לכיוון תחילת המסלול שלה.

סיום המשחק

המשחק מסתיים בניצחון עבור כל המשתתפים כאשר הכבאים מצליחים לכבות לגמרי את האש, כלומר להחזיר את להבת האש לאחור עד לנקודת התחלת המסלול.

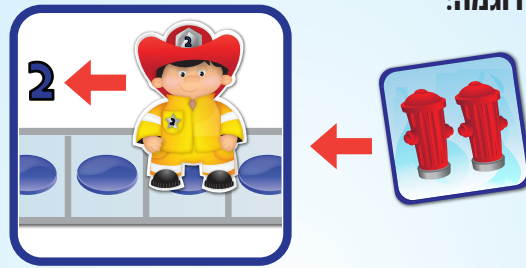
אם להבת האש הגיעה אל הבית, המשחק מסתיים בהפסד משותף של כל המשתתפים.



מהלך המשחק

בתורכם בחרו אריח והפכו אותו. קראו בקול מה מופיע על האריח והניחו אותו בצד. התקדמו עם הכבאי המתאים או עם להבת האש בהתאמה למספר העצמים המופיעים על האריח.

לדוגמה:



לאחר שקראתם בקול "2 ברזים לכיבוי אש", הוציאו את האריח והניחו אותו לידכם. קדמו את הכבאי המתאים (כבאי 2) 2 צעדים קדימה.



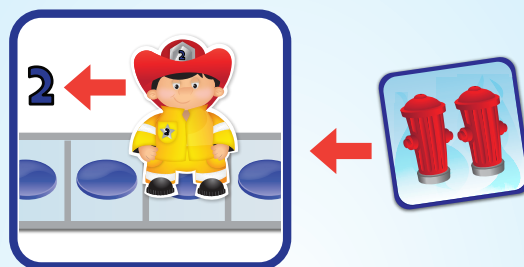
לאחר שקראתם בקול "3 להבות", הוציאו את האריח, הניחו אותו לידכם וקדמו את הלהבה 3 צעדים קדימה.

כאשר כבאי מגיע לסוף המסלול (אל הבית), הוא מתחיל בכיבוי השריפה. האריח המתאים לו הופך לאריח שמכבה את האש. כלומר, יש להזיז את להבת האש אחורה בהתאם למספר של הכבאי.

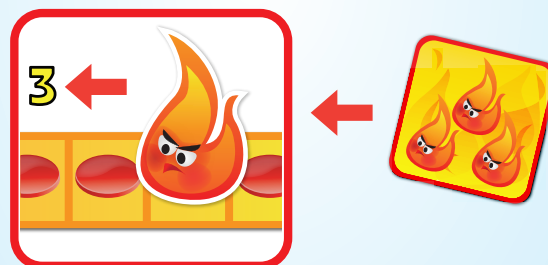
Playing the game

Each player, in his turn, chooses a tile, flips it and says out loud what he sees. He then puts the tile aside, and advances with the matching pawn (a fireman or a flame) according to the number of objects on the tile.

For example:



After the player says out loud: "2 fire hydrants", he takes the tile out of the game, and advances fireman number 2, 2 steps towards the house.



After the player says out loud: "3 fire flames", he takes the tile out of the game, and advances the fire flame 3 steps towards the house. When a certain fireman reaches the end of his track, and reaches the house, he starts putting out the fire. His matching tiles turn into fire fighting tiles, meaning each time a player reveals those tiles the fire is pushed backwards.

- Firefighter 1 tiles (with 1 illustration), pushes the fire back 1 step.
- Firefighter 2 tiles (with 2 illustrations), pushes the fire back 2 steps.
- Firefighter 3 tiles (with 3 illustrations), pushes the fire back 3 steps.

For example:

A player reveals a tile with 3 fire-fighter hats. Since number 3 has already reached the house, the player will push the fire 3 steps backwards, towards the start of the track.

End of the game

The game ends in a shared victory when the firemen manage to put out the fire, and push the fire backwards to its starting point. If the fire succeeds in reaching the house all the players lose the game together.

The Little Firefighters

Three Firemen Against the Flames!

A game by Inon Kohn.

For 2-6 players, ages 3 and up.

Contents of the game

- 1 Game board
- 50 tiles:
 - 15 tiles with 1 illustration advancing fireman number 1
 - 13 tiles with 2 illustrations advancing fireman number 2
 - 11 tiles with 3 illustrations advancing fireman number 3
 - 11 tiles advancing the fire
- 3 firemen pawns
- 1 fire flame pawn

The story of the game

A fire has started and we must hurry to save the house at the end of the track. The firemen are on their way in a race to get to the house before the fire does. Help them reach the house before the fire and celebrate victory together.

Object of the game

This is a game of co-operation, The players play together against the fire. The victory is shared and the fun multiplied!

Preparing the game

Shuffle all the tiles on the table, and place them face down. Place the 3 firemen and the fire flame on their starting positions on the track. Choose a player to play first. The game will continue in turns, in clockwise direction.



الإطفائيون قادمون!

3 إطفائيين يكافحون النار

وضَع اللعبة: ينون كوهن.

عدد اللاعبين: 2-6

العمر: من سنّ الثالثة فأكثر.

محتويات اللعبة

- لوحة لعب
- 50 حجرا للعب
- 15 حجرا مع رسم واحد، نحرك الإطفائي 1.
- 13 حجرا مع رسمين اثنين، نحرك الإطفائي 2.
- 11 حجرا مع 3 رسوم، نحرك الإطفائي 3.
- 11 حجرا مع رسوم لشعلة، نحرك شعلة النار.
- 3 أدوات لعب على شكل 3 إطفائيين.
- أداة لعب واحدة على شكل شعلة.

حكاية اللعبة

اندلع حريق صار يهدد البيت. يهرع ثلاثة إطفائيين لإنقاذ البيت من النار. دعونا نساعدهم للوصول إلى البيت ويسبقوا النار ويقضوا عليها.

هدف اللعبة

يقوم اللاعب هنا على التعاون، فاللاعبون لا ينافس بعضهم بعضا، بل يلعبون بجهود مشتركة في سبيل الانتصار على النار وإطفاء الحريق.

بدء اللعبة

اخطوا الحجارة وهي غير مكشوفة الوجه. ضعوا الإطفائيين الثلاثة وشعلة النار في مطلع مسارهم.

اخترُوا مَنْ منكم سيبدأ اللعب. يتلوه بعد ذلك اللاعب الذي يجلس على يساره - باتجاه عقرب الساعة.

سير اللعب

يختار كل لاعب حجرا واحدا، فيكشفه. يسمي اللاعب بصوت مسموع الشكل الذي يراه. ثم يضع الحجر جانبا ويحرك الإطفائي الملائم أو الشعلة وفقا لعدد الأجسام الظاهرة على الحجر.



بعدما يعلن اللاعب "حنفتنا إطفاء"، يُخرج الحجر، يضعه إلى جانبه، ويحرك الإطفائي الملائم (الإطفائي 2) خطوتين إلى الأمام.



بعدما يعلن اللاعب "3 شعل"، يُخرج الحجر، يضعه إلى جانبه، ويحرك الشعلة 3 خطوات إلى الأمام.

حين يصل الإطفائي إلى نهاية المسار (إلى البيت)، يشرع في إطفاء الحريق. في هذه اللحظة يتحول حجره إلى حجر يطفئ النار - أي أنه يحرك شعلة النار إلى الخلف وفقا لعدده كإطفائي.

- حجارة الإطفائي 1 (مع رسم واحد) تُبعد شعلة النار خطوة واحدة إلى الخلف.
- حجارة الإطفائي 2 (مع رسمين اثنين) تُبعد شعلة النار خطوتين إلى الخلف.
- حجارة الإطفائي 3 (مع 3 رسوم) تُبعد شعلة النار 3 خطوات إلى الخلف.

مثال:

يكشف أحد اللاعبين حجرا تظهر عليه 3 قبعات إطفائيين.

بما أن الإطفائي 3 قد وصل إلى آخر نقطة له - عند البيت، يحرك اللاعب شعلة النار 3 خطوات إلى الخلف، باتجاه بداية مسارها.

نهاية اللعب

ينتهي اللعب بانتصار كل اللاعبين عندما ينجح الإطفائيون في إطفاء الحريق بالكامل، وينجحون في إعادة شعلة النار إلى الخلف ووضعها في بداية المسار.

لكن، إن نجحت النار بالوصول إلى البيت، ينتهي اللعب بخسارة كل اللاعبين معا.



Пожарные спешат на помощь

Трое маленьких пожарных тушат пожар

Автор игры: Инон Коган.

Для 2-6 игроков в возрасте 3 лет и старше.

В игру входит

- 1 игровое поле.
- 50 карточек:
 - 15 карточек с 1-им изображенным предметом для продвижения пожарного № 1.
 - 13 карточек с 2-мя изображенными предметами для продвижения пожарного № 2.
 - 11 карточек с 3-мя изображенными предметами для продвижения пожарного № 3.
 - 11 карточек с пламенями для продвижения пожара.
- 3 пожарных - пешки.
- 1 пожар - пешка.

История игры

Начался пожар, нам нужно поторопиться, чтобы спасти домик, стоящий в конце дорожки. Пожарные спешат добраться до домика раньше огня. Помогите им в этом и отпразднуйте победу вместе.

Цель игры

Это игра, где участники не соперничают друг с другом, а действуют заодно, чтобы победить общего врага. Общая победа приносит больше радости, чем личная!

Начало игры

Перемешайте все карточки и положите их на стол лицевой стороной вниз. Поместите пешки

трех пожарных и пожара на их соответствующие стартовые позиции на дорожке. Выберите, кто из вас будет ходить первым. Играть будете по очереди по ходу часовой стрелки.

Как играть

Каждый игрок по очереди выбирает карточку, переворачивает ее и называет вслух изображение на карточке. Затем он откладывает эту карточку в сторону и ходит соответствующей пешкой - пожарного или пожара. Количество сделанных шагов зависит от количества изображенных на карточке предметов. Например:



После того как игрок говорит вслух: «2 пожарных гидранта», он откладывает карточку в сторону и передвигает пешку пожарного № 2 на два шага в сторону дома.



После того как игрок говорит вслух: «3 пламени», он откладывает карточку в сторону и передвигает пешку пожара на 3 шага в сторону дома.

Когда какой-либо пожарный оказывается рядом с домиком, он начинает тушить пожар. Соответствующие его номеру карточки превращаются в карточки тушения пожара. Это значит, что пожар нужно отодвинуть назад на количество шагов, соответствующее номеру пожарного.

- Карточки пожарного № 1 (с 1-м предметом), отодвигают пожар на 1 шаг назад.
- Карточки пожарного № 2 (с 2-мя предметами), отодвигают пожар на 2 шага назад.
- Карточки пожарного № 3 (с 3-мя предметами), отодвигают пожар на 3 шага назад.

Например:

Игрок показывает карточку, на которой изображены 3 шляпы пожарных. Так как пожарный № 3 уже подошел к домику, игрок отодвигает пожар на 3 шага назад, к началу дорожки.

Конец игры

Игра заканчивается общей победой, когда пожарным удастся потушить огонь и отодвинуть пешку пожара назад, к его стартовой позиции. Если же пешка пожара успевает добраться до домика раньше пешек пожарных, все участники оказываются проигравшими.

